



مشروع قرار بشأن التنمية المتسقة من خلال الديمقراطية

APA/Plenary/SC-Political/Res/2019/08

16 كانون الأول/ديسمبر 2019

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وأهدافه التي تؤكد مجدداً كرامة الناس وقيمتهم، في المساواة في الحقوق الكبيرة والصغيرة بين الأمم ومبدأ المساواة في السيادة للدول الأعضاء في الأمم المتحدة؛

وإذ نشير أيضاً إلى التزام عضو الأمم المتحدة المنصوص عليه في ميثاق الأمم المتحدة باستخدام الآلية الدولية لتعزيز التقدم الاقتصادي والاجتماعي لجميع الناس؛

وإذ نكرر التأكيد على أنّ الديمقراطية، وكرامة البشر، وسيادة القانون، والعدالة هي عالمية ومترابطة وتعزز بعضها البعض ولها أهمية بالغة للتنمية؛

وإذ نقرّ بأن القضاء على الفقر بجميع أشكاله وأبعاده، بما في ذلك الفقر المدقع يعتبر أكبر تحد عالمي وشرطاً لا غنى عنه لتحقيق التنمية المستدامة وإذ نشدد، في هذا الصدد، على أهمية وجود بيئة مواتية تستند إلى مبادئ الديمقراطية لتعزيز مستويات المعيشة الأعلى، والعمالة اللائقة، وظروف التقدم والتنمية الاقتصادية والاجتماعية؛

وإذ ندرك ضرورة الدور القيادي الذي تؤديه البرلمانات من أجل التحقيق الكامل لأهداف التنمية المستدامة؛

1. نعتزف بالدور الأساسي للبرلمانات في التنمية الاجتماعية-الاقتصادية عبر إشراك إرادة الناس من خلال

مؤسسات تتسم بالشفافية، ويمكن الوصول إليها، وخاضعة للمساءلة، وفعالة على جميع المستويات؛

2. نعتبر الديمقراطية، والشفافية، والمساءلة من بين الوسائل المهمة، كأداة للقضاء بصورة مستدامة على

الفقر، وتعزيز تقاسم فرص الازدهار والاحتياجات الأساسية الاجتماعية والاقتصادية؛



3. نتعهد بإزالة جميع العقبات والقضاء عليها وذلك في الإدارة الديمقراطية للسياسات الاجتماعية-الاقتصادية وجميع أشكال التمييز، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تلك القائمة على أساس العرق واللون والعقيدة والشكل والجنس واللغة والدين والجنسية والاثنية؛

4. نقرّ بضرورة المشاركة النشطة مع منظمات المجتمع المدني والشباب في كافة مستويات الحوكمة، من أجل توفير التنمية العادلة؛

5. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على مواصلة تشجيع التنمية البشرية المستدامة من خلال برامج الضمان الاجتماعي للفئات المهمشة في المجتمع؛

6. نقر بأن التفاوتات الإقليمية في التنمية الاقتصادية هي من بين الأسباب الرئيسية لتهميش فعالية الأجهزة الديمقراطية وكفاءتها. ويتطلب هذا الأمر تدابير إيجابية لتحقيق التنمية العادلة والحكيمة في جميع أنحاء المنطقة؛

7. نشدد على تحسين الترابط الإقليمي والأقليمي من أجل تعزيز التنمية الاجتماعية-الاقتصادية لشعوب آسيا؛

8. نحث أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية على إجراء مناقشة مستنيرة وتبادل الخبرات على منصة الجمعية البرلمانية الآسيوية حول العملية الديمقراطية التي تؤدي إلى تحقيق التنمية.





Draft Resolution on Harmonious Development through Democracy

APA/Plenary/SC-Political/Res/2019/08
16 December 2019

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the principles and purposes of the United Nations Charter, which reaffirms the dignity and worth of human beings, in the equal rights of nations large and small and the principle of the sovereign equality of the UN Members;

Recalling also the United Nations Member commitment stipulated in the UN Charter to employ international machinery for the promotion of the economic and social advancement of all people;

Reiterating that democracy, dignity of human beings, rule of law and justice are universal, interconnected, mutually reinforcing and crucial for development;

Recognizing that the eradicating poverty in all its forms and dimensions, including extreme poverty, is the greatest global challenge and an indispensable requirement for sustainable development and in this regard, stressing on the importance of an enabling environment based on principals of democracy for the promotion of higher living standards, decent employment, and conditions for economic and social progress and development;

Mindful of the need for leading role of Parliaments towards the full realization of SDGs;

1. **Acknowledge** the core role of Parliaments in the socio-economic development by involving the will of the people through transparent, accessible, accountable and effective institutions at all levels;
2. **Consider** democracy, transparency and accountability among the important means to sustainably end poverty, promote shared prosperity and the basic social and economic needs;
3. **Commit** to remove and eradicate all obstacles in the administration of socio-economic polices and all forms of discriminations, including, but not limited to race, color, creed, cast, sex, language, religion, nationality, and ethnicity;

4. **Recognize** the need for active engagement with civil society organization and youth at all tiers of governance to ensure equitable development;
5. **Urge** that APA Members Parliaments shall continue to encourage sustainable human development through social security programs for marginalized segments of the society;
6. **Acknowledge** that regional disparities in economic development are amongst the leading causes of marginalization of efficacy and efficiency of democratic setups. Requiring affirmative actions to bring equitable and judicious development across the region;
7. **Emphasize** to improve regional and inter-regional connectivity to promote socio-economic development of the people of Asia and
8. **Urge** APA Members to generate an informed debate and share experiences at APA platform on the democratic process leading to development.